Найменування виробу:
Короткі пульпоекстрактори МАНІ (MANI SHORT BARBED BROACHES)

Перед застосуванням ознайомтеся з інструкцією.

Не є стерильним.

Увага!

1. Інструментом можуть користуватися тільки кваліфіковані стоматологи.
2. Щоразу перед застосуванням інструмент необхідно стерилізувати.
3. Не застосовуйте цей інструмент для виконання будь-яких дій, окрім стоматологічних маніпуляцій та лікування. Використовуйте його за цільовим призначенням.

Протипоказання й обмеження

1. Не використовуйте цей інструмент для лікування пацієнтів, які мають підвищену чутливість або алергічні реакції.

Структура й основні елементи
1. Цей інструмент розроблено для видалення пульпи з кореневого каналу. Інструмент не є стерильним.
2. Основні матеріали:
1) різальна частина – нержавіюча сталь (містить нікель і хром);
2) хвостовик – алюміній.



Цільове призначення й ефективність
Цей стоматологічний інструмент для препарування має довгу конусну різальну частину. Він розроблений для формування й розширення кореневого каналу, а також для видалення пульпи.
Спосіб застосування
Керуючись цільовим призначенням, слід вибрати найбільш пригожий КОРОТКИЙ ПУЛЬПОЕКСТРАТОР МАНІ та використовувати його для видалення пульпи.
Запобіжні заходи під час застосування
1. Щоб уникнути потрапляння інфекції, простерилізуйте інструмент в автоклаві. Стерилізацію необхідно завершити до того, як почнете використовувати інструмент.
2. Для кожного випадку підбирайте інструмент найбільш пригожого типу та дотримуйтеся загальної методики.
3. Перед тим, як почати виконувати маніпуляції в порожнині рота, перевірте інструмент щодо викривлень, подряпин і тріщин.
4. Якщо верхня частина інструмента тонка, довга або велика, існує ймовірність поломки або скручування. Тому не слід виконувати маніпуляції під невиправдано великим кутом, або здійснювати надмірний тиск.
5. Щоб уникнути випадкового заковтування й випадіння інструмента, необхідно встановити кофердам та інші засоби.*
6. Не використовуйте цей інструмент для виконання будь-яких дій, за винятком наведених вище.
7. Інструментом можуть користуватися тільки стоматологи.
8. Під час утилізації інструмент слід вважати медичними відходами.*
9. Якщо інструмент пошкоджено або контаміновано, його необхідно утилізувати.
10. Після застосування інструмент необхідно промити медичним мийним засобом, прочистити щіткою, потім змити чужорідні предмети, такі як фізіологічні рідини та тканини, що прилипли.*
11. Щоб уникнути зносу різальної частини, інструмент під час виконання ультразвукового очищення необхідно помістити у підставку.*
12. Під час роботи слід бути гранично обережним, щоб не пошкодити пальці гострою частиною інструмента.*
13. Якщо інструмент на тривалий час покласти в гіпохлорит натрію, ЕДТК тощо, він може поржавіти.**
Умови зберігання й тривалість використання
1. Не зберігайте інструмент у місці з високою температурою, вологістю, під прямим сонячним світлом, а також поряд із рідинами. Зберігайте інструмент в умовах кімнатної температури.
2. Не слід пошкоджувати й проколювати пакувальні матеріали.
3. Інструмент може бути вдосконалено без попереднього повідомлення. Тому з товарними запасами слід працювати за принципом «першим отриманий - першим виданий».
4. Щоб уникнути погіршення якостей інструмента, не зберігайте його під бактерицидною лампою.
Догляд і контроль
1. Щоразу перед застосуванням стерилізуйте інструмент в автоклаві за встановленою процедурою протягом необхідного часу.**
Процедура стерилізації:
Помістіть інструмент у стерилізаційний пакет (або плівку), покладіть його на стерилізаційний лоток або у підставку для автоклавування фай-

лів та дотримуйтеся вказаних нижче часових інтервалів.**
Тривалість стерилізації:
1) за температури 121 °C – 20 хв. або довше;
2) за температури 126 °C – 15 хв. або довше.
2. Не використовуйте паровий стерилізатор із високим тиском, який нагрівається до температури понад 200 °C, зокрема в процесі сушіння.
3. У разі пошкодження інструмента або зниження його ефективності, інструмент слід утилізувати.
4. Під час очищення медичним засобом необхідно суворо дотримуватися інструкції виробника такого засобу.

Паковання

1. Мінімальна паковальна одиниця: 6 шт. в наборі (№ 1, 2, 3, 4, 5, 6)
2. Асорті: по 1 шт. кожного розміру в наборі (№ 1-6, № 2-4)

※ Завжди зберігайте цей документ поруч, у доступному місці. У разі втрати зверніться до відділу стоматології заводу-виробника, щоб отримати новий примірник.
※ Характеристики, структура й матеріали можуть бути змінені без попереднього повідомлення, з метою вдосконалення продукції.
※ Зміст цієї інструкції може бути змінено без попереднього повідомлення.
※ Позначками «*» і «**» позначені змінені пункти.

LOT	Номер партії
	Виробник
	Дата виробництва

Офіційний виробник: MANI, INK.,
8-3 Кійохара Індастріал парк, Уцуномія, Тотігі, 321-3231, Японія
MANI, INC., 8-3 Kiyohara Industrial Park, Utsunomiya, Tochigi, 321-3231, Japan
Запити та довідкова інформація:
відділ стоматології
тел.: +81-28-667-8592,
факс: +81-28-667-8596

Виготовлено у В'єтнамі

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ "ФАРМА КОНСАЛТИНГ"
вул. Дорожна, 25, м. Одеса, 65031
тел. +38-048-734-34-00
info@pharmaconsulting.com.ua
www.pharmaconsulting.com.ua

УВАГА!

1. ЗБЕРІГАТИ ІНСТРУКЦІЮ ТА ПЕРВИННЕ ПАКОВАННЯ З МАРКУВАННЯМ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ ДО ПОВНОГО ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ.
2. Для виконання вимог Технічного регламенту щодо медичних виробів № 753 ця інструкція є супровідним документом та додається до виробу.
3. Згідно п. 42 Додатку 1 вищезазначеного регламенту у зв'язку з малим розміром виробу та паковання, і відсутністю необхідного місця на етикетці допускається розміщення нижченаведеної інформації на вкладці, яка додається до виробу у вигляді цієї інструкції із застосування:
- Найменування і місцезнаходження виробника: MANI, INK., 8-3 Кійохара Індастріал парк, Уцуномія, Тотігі, 321-3231, Японія;
- Вміст паковання: 6 шт. - Інформація щодо використання – Тільки для використання в стоматології;
- Строк, до якого гарантовано безпечне застосування виробу: виявлено, що впродовж встановленого терміну (15 років) ефективність виробу не погіршується за умови дотримання рекомендацій зазначених у цій інструкції.

Дата перегляду інструкції: 09/2026

2